

會計數據與業務數據摘要

Accounting Figures and Financial Highlights



(一) 按照中華人民共和國企業會計制度編制

A. Prepared in accordance with PRC accounting standards

1、公司本年度實現利潤情況：

1. Realised profits of the Company during the year

單位：人民幣千元

Unit: RMB'000

利潤總額	Total profit	179,016
淨利潤	Net profit	179,419
扣除非經常性損益後的淨利潤	Net profit after deduction of non-operational loss	140,514
主營業務利潤	Profit from principal operations	68,385
其他業務利潤	Profit from other operations	15,527
營業利潤	Operating profit	(136,714)
投資收益	Investment income	277,568
補貼收入	Subsidy income	939
營業外收支淨額	Net non-operating income (expenses)	37,223
經營活動產生的現金流量淨額	Net cash inflow from operations	(51,036)
現金及現金等價物淨增減額	Net increase from cash and cash equivalents	(4,505)

註：「扣除非經常性損益後的淨利潤」所扣除的項目、涉及金額分別為補貼收入人民幣939千元，營業外收支淨額人民幣37,223千元，處置被投資單位股權損失人民幣1,783千元，委託投資收益人民幣1,312千元，會計政策變更影響收益人民幣1,214千元。

Notes: The deduction from the item of "Net profit after deduction of non-operational loss" involves subsidy income of RMB939,000, non-operating income (expenses) of RMB37,223,000, disposal of equity loss from investee of RMB1,783,000, income from trust investment of RMB1,312,000 and income arising from change in accounting policy of RMB1,214,000.



會計數據與業務數據摘要

Accounting Figures and Financial Highlights

2、公司近三年主要會計資料和財務指標

2. Principal accounting and financial data of the Company in the past three years

單位：人民幣

Unit: RMB

指標項目	Items	二零零一年	二零零零年		一九九九年	
		2001	調整後	調整前	調整後	調整前
			After	Before	After	Before
			adjustment	adjustment	adjustment	adjustment
主營業務收入(千元)	Income from principal activities ('000)	861,560	584,247	1,224,434	1,036,355	1,430,391
淨利潤(千元)	Net profit ('000)	179,419	115,349	132,823	49,484	54,246
總資產(千元)	Total assets ('000)	2,069,729	2,419,628	2,456,215	1,585,705	2,873,945
股東權益(千元)	Shareholders' fund ('000)					
(不含少數股東權益)	(excluding minority interest)	939,077	759,580	796,166	644,208	663,319
每股收益(元)	Earnings per share (Rmb)	0.27	0.18	0.20	0.08	0.08
每股淨資產(元)	Net assets per share (Rmb)	1.43	1.16	1.22	0.98	1.01
調整後的每股淨資產(元)	Adjusted net assets per share (Rmb)	1.38	1.08	1.14	0.95	0.91
每股經營活動產生的	Net cash liquidity produced by operational					
現金流量淨額(元)	activities per share (Rmb)	(0.08)	(0.19)	(0.26)	0.32	0.41
淨資產收益率(%)	Return on net assets (%)	19.11	15.19	16.68	7.68	8.18

註：(1) 本公司在本年度總股本未發生變化。

Note: (1) The Company's total share capital remained unchanged during the year

(2) 二零零零年、一九九九年主要會計指標比照二零零一年同一口徑計算調整。

(2) Principal accounting data for 2000 and 1999 has been adjusted on the same basis for 2001.

會計數據與業務數據摘要

Accounting Figures and Financial Highlights



3、利潤表附表：

3. Appendix to profit (loss) statement

報告期利潤	Profit during the period	淨資產收益率(%)		每股收益(人民幣元)	
		Return on net assets (%)		Earnings per share (RMB)	
		全面攤薄 Totally diluted	加權平均 Weighted average	全面攤薄 Totally diluted	加權平均 Weighted average
主營業務利潤	Profit from principal operations	7.28	8.05	0.10	0.10
營業利潤	Operating profit	(14.56)	(16.10)	(0.21)	(0.21)
淨利潤	Net profit	19.11	21.13	0.27	0.27
扣除非經常性 損益後的淨利潤	Net profit after deduction of non-operational loss	14.96	16.55	0.21	0.21

註：利潤表附表的利潤資料是按照中國證監會《公開發行證券公司信息披露編報規則(第9號)》要求計算的。

Note: The profit data shown on the appendix to profit (loss) statement is calculated in accordance with "Regulations on the Preparation and Reporting of Information Disclosure of Listed Companies No. 9" issued by China Securities Regulatory Commission.



會計數據與業務數據摘要

Accounting Figures and Financial Highlights

4、報告期內股東權益變動情況：

4. Change in shareholders' funds during the reporting period

單位：人民幣千元

Unit: RMB'000

項目	期初數	本期增加	本期減少	期末數	變動原因
Item	Beginning of the year	Add	Less	End of the year	Reasons for the change
股本	655,015	0	0	655,015	
Share Capital					
資本公積	478,444	78	0	478,522	無法支付的應付款項轉入
Capital reserve					Transferred from outstanding amounts payable
盈餘公積	149,712	0	0	149,712	
Surplus reserve					
法定公益金	38,426	0	0	38,426	
Statutory Public Welfare funds					
未分配利潤	(562,017)	179,419	0	(382,598)	本期淨利潤
Profit before appropriation					net profit for the period
股東權益合計	759,580	179,497	0	939,077	
Total shareholders' fund					

會計數據與業務數據摘要

Accounting Figures and Financial Highlights



(二) 按照香港普遍採納會計準則編制

以下是本集團截至二零零一年十二月三十一日止五個年度各年的綜合業績概要，以及本集團截至二零零一年十二月三十一日止的合併備考業績，此乃按目前集團結構自一九九七年十二月三十一日止年度一直存在的基準而編制。

B. Prepared in accordance with Hong Kong Generally Accepted Accounting Principles

The following is a summary of the consolidated results of the Group for each of the five years ended 31 December 2001 and the combined results of the Group for the year ended 31 December 2001 prepared on the basis that the Group's structure had been in existence from the year ended 31 December 1997.

人民幣：千元
RMB'000

		二零零一年 2001	二零零零年 2000	一九九九年 1999	一九九八年 1998	一九九七年 1997
營業額	Turnover	860,880	1,223,586	1,420,417	1,668,049	2,535,922
經營溢利(虧損)	Operating (loss) profit	(72,875)	(27,861)	(196,601)	(516,356)	(344,503)
應佔聯營公司業績	Share of results of associated companies	344,866	238,266	203,408	26,666	16,053
除稅前溢利(虧損)	Profit (loss) before taxation	271,991	210,405	6,807	(489,690)	(328,450)
稅項	Tax	(24,335)	(26,251)	(18,630)	(4,688)	(3,242)
除稅後溢利(虧損)	(Loss) profit after taxation	247,656	184,154	(11,823)	(494,378)	(331,692)
少數股東權益	Minority interests	(717)	(5,694)	22,258	(2,247)	(4,292)
股東應佔溢利(虧損)	Profit (loss) attributable to shareholders	246,939	178,460	10,435	(496,625)	(335,984)
股息	Dividends	—	—	—	—	—

以下是截至二零零一年十二月三十一日止五個年度的總資產及負債概要

Summary of the total assets and liabilities of the Company for each of the five years ended 31 December 2001

人民幣：千元
RMB'000

		二零零一年 2001	二零零零年 2000	一九九九年 1999	一九九八年 1998	一九九七年 1997
		人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
總資產	Total assets	2,100,768	2,373,050	2,747,453	3,337,064	3,723,874
總負債	Total liabilities	1,112,519	1,636,312	2,190,787	2,778,360	2,695,847
總淨資產	Total net assets	988,249	736,738	556,666	558,690	1,028,027



會計數據與業務數據摘要

Accounting Figures and Financial Highlights

(三) 按香港普遍採納會計準則及中華人民共和國會計準則編制的財務報告應用於本集團之差異見載列於香港普遍採納會計準則編制之財務附註33。

C. Differences between the financial statements prepared in accordance with the accounting principles generally accepted in Hong Kong and the accounting standards of the People's Republic of China as applicable to the Group are set out in note 33 to the financial statements prepared in accordance with the accounting principles generally accepted in Hong Kong.